

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

**Brian Ching Hong CHAN/PLAND**

---

寄件者: Animals Volunteer Charity Limited < >  
寄件日期: 2025年04月24日星期四 17:06  
收件者: tpbpd/PLAND; Brian Ching Hong CHAN/PLAND  
主旨: Ping Che Animal Shelter Application  
附件: Fire service proposal.pdf; Explanation letter\_24042025.pdf  
類別: Internet Email

Dear Mr Chan,

As per your request, please find the revised documents attached for your further handling.

If there is any unclear please feel free to contact me.

Regards,

Michelle  
Animals Volunteer Charity Limited

## 坪輦狗場申請五年期許可

### 理由

#### 1. 營運模式

1.1 本狗場為非牟利組織，所有運營由熱心義工負責，確保資金用於動物照顧。

1.2 每天 24 小時運營，提供全天候服務。

1.3 場內每日有 2 至 3 位義工工作，專責照顧約 130 隻貓狗，並處理任何投訴，確保動物安全。

1.4 停止接收新的求助個案，專注於現有貓狗的照顧。

1.5 流浪動物的接送需提前預約，確保管理有序。

1.6 領養者需預約參觀時間，以避免繁忙時段的擁擠。

#### 2. 交通

2.1 場內設置一訪客泊車位及一個輕型貨車車位。駛至的車輛不會停靠在馬路邊或馬路上,可直入本場上落貨及貓狗,確保不影響周邊交通。

2.2 出入口處不少於 6 米闊, 便於交通流通。

2.3 所有義工均使用公共交通工具出入,小巴總站就在狗場約 30 米範圍內,出入方便。

2.4 車流一週只有一至兩駕次，送貨或接送貓狗看醫生，對附近交通並不會構成壓力。

2.5 場地逢星期一至五不對外開放、星期六、日只接受已預約於日間非繁忙時間探訪。

#### 3. 排水

3.1 狗場自 2016 年已經在申請地點運作,期間並沒有接獲任何投訴。前身亦有一間狗會所營運數年(2010-2012)。相比起前身的狗會所,原有硬舖面為 1718 平方米,現申請地點的硬舖面約為 1000 平方米,少了約 718 平方米(即 40%),大部份雨水會被申請地點的泥地吸收,排水量會比以前的狗會所更少。會再研究

其他可行的排水方案(如需要)。在規劃申請獲得批准後,會提交排水建議予渠務署審批。

#### 4. 排污

4.1 狗場自 2016 年在申請地點運作以來,未接獲任何投訴,顯示現行排水系統的有效性。

4.2 會防止水質污染,包括動物尿液/糞便,垃圾等對水質的污染,並遵守<水污染控制條制>和環保署的要求。

4.3 申請地點的污水排放會連接附近公共污水管道,並會向相關部門作申請(如需要)。若接駁不可行,則會在場內建化糞池,並會遵守 ProPECC PN5/93 <<專業人士環保事務諮詢委員會專業守則>>(第 5/93 號)。

4.4 我們將定期檢查和維護排水系統,以確保其正常運作,並在有需要的時候進行調整,確保不會對周圍環境造成影響。

#### 5. 噪音

5.1 每天有一至兩位義工工作人員 24 小時看守,照顧貓狗及處理噪音及臭味投訴(如有),並不會讓動物在構築物外走動。如真的有投訴,我們會審視現有緩解措施,再研究其他可行方法,例如使用更優化的除臭設施及加裝隔音屏。

5.2 所有動物會在完全封閉的構築物內。構築物亦會配備隔音裝置,如隔音板,並依靠空調/抽風系統進行通風,不會打開窗戶進行通風。

5.3 不會使用任何公共廣播系統、口哨、揚聲器或擴音器。

5.4 狗籠已盡可能設於遠離附近容易受聲音影響的設施,門口已盡可能避免面向東北、東及南面。

#### 6. 氣味

6.1 狗場衛生條件良好,沒有產生惡臭,已每天收集和處置動物尿液和糞便,洗地板,定期替動物洗澡等。

## **7. 牌照**

7.1 超過九成狗隻已根據漁護署的條例領有狗牌,尚餘十多隻等待安排植入晶片。

## **8. 防火**

8.1 場內所有裝置、保養及維修設施必會交由合資格消防承辦商跟進,確保符合<最低限度之消防裝置及設備守則>,與及<裝置及設備之檢查、測試及保養守則>。

8.2 場內所有結構必會符合建築條例有關防火/走火要求。

## **9. 樹**

9.1 場內樹木均為原有樹種，自然生長，無需特別處理，促進生態平衡。

## **10. 社會貢獻**

10.1 狗場為提供流浪動物的庇護，減少街頭流浪動物的數量。

10.2 狗場不時有非牟利機構帶領學生到場作義工服務,從而提升社區對動物保護的意識和責任感。

## **11. 其他**

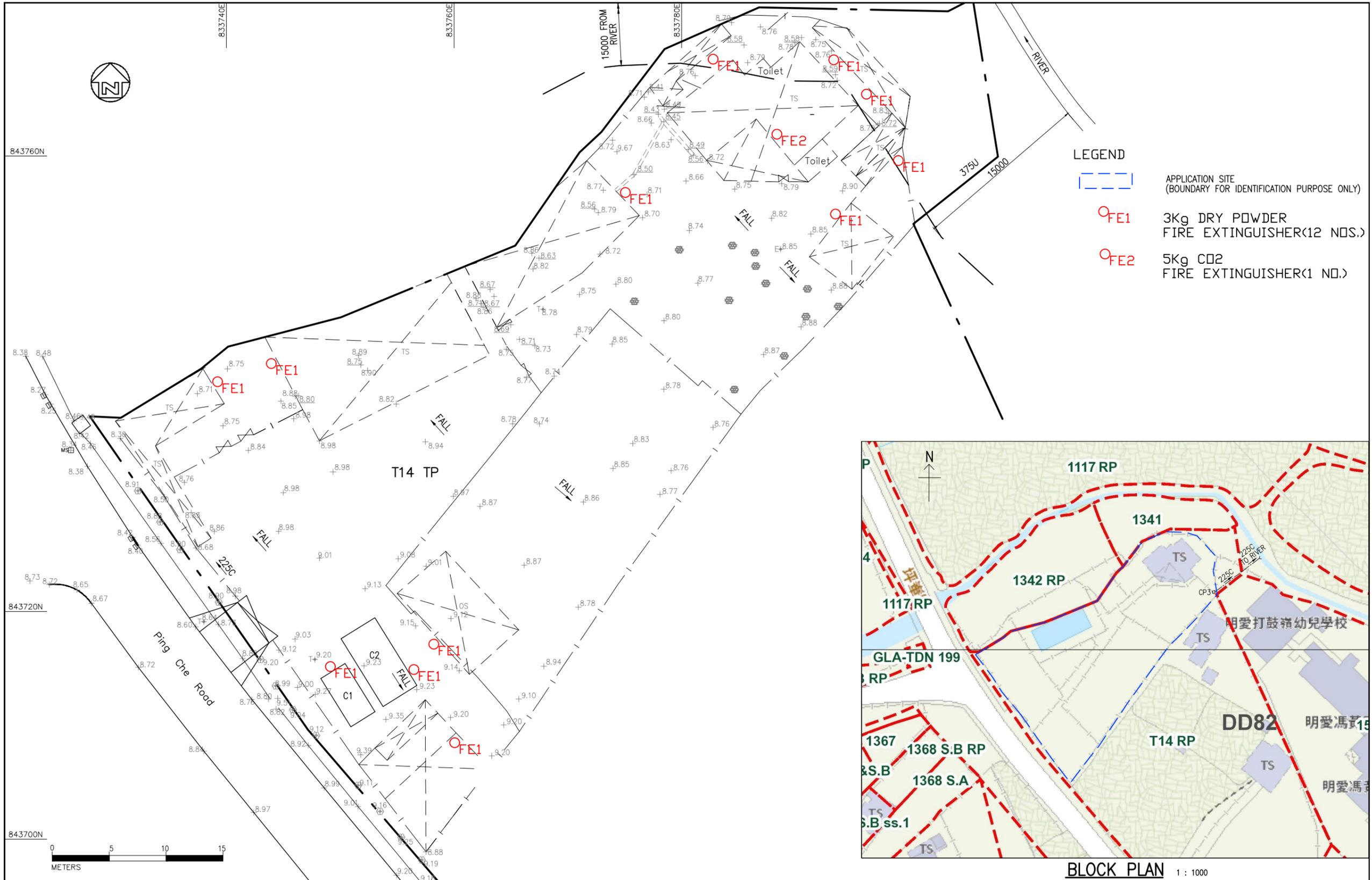
11.1 狗場現時難以找到其他合適地點來遷置狗場,新界地區現時已絕少有適合土地作動物收容所。

11.2 在申請公布期間沒有收到反對申請的公眾意見,顯示社區對此計劃的支持。

## **補充資料**

現時申請的臨時動物收容所的模式與 5 年前已批核的申請模式是一樣的。另外,由於,在 2024 年 9 月時收到地政署的通知因未能聯絡土地業主的其中一位司理人,以處理短期豁免書申請,因此狗場未能處理其他工程項目。

因此,當規劃署再次批出臨時動物收容所許可後,狗場會聯絡地政署跟進進度,並開始處理其他工程。



|         |  |  |                |    |          |           |       |         |
|---------|--|--|----------------|----|----------|-----------|-------|---------|
| PROJECT | PORTION OF T14 RP IN DD82, PING CHE, TA KWU LING |  | DRAWING NO.    | KH | DATE     | 27/9/2024 | SCALE | 1 : 300 |
| TITLE   | PORTABLE FIRE EXTINGUISHER LAYOUT PLAN           |  | DESIGN CHECKED | KH | DESIGNED | KH        | DRAWN | KH      |

**BLOCK PLAN** 1 : 1000